

# DIARI

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

EPISODE 1.09

"Episode #1.9"

I poli opposti Monica e Giulio sono costretti a studiare insieme e Pietro viene punito per un crimine che non ha commesso. I suoi amici possono provare la sua innocenza?

Scritto da:

Simona Ercolani | Mariano Di Nardo | Angelo Pastore | Ivan Russo

Regia di:

Alessandro Celli

Data della diffusione:

18.05.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



DIARI is a Netflix Original series

---

## Membri del cast

Andrea Arru	...	Pietro Maggi
Flavia Leone	...	Livia Mancini
Biagio Venditti	...	Daniele Parisi
Sofia Nicolini	...	Isabel Diop
Liam Nicolosi	...	Giulio Paccagnini
Federica Franzellitti	...	Monica Piovani
Francesca La Cava	...	Arianna Rinaldi
Pietro Sparvoli	...	Mirko Valenti
Fiorenza Tessari	...	Teacher
Fortunato Cerlino	...	Paolo Agresti
Massimo Pio Giunto	...	Michele
Marta Latino	...	Lucia
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Alessandro Laffi	...	Matteo
Narciso Santiago	...	Damiano
Federico Cempella	...	Nico
Yassine Mbaye	...	Claire
Valentina Scime	...	Elisa
Filippo Bianchi	...	Denis
Edoardo Esposito	...	Lamberto
Gianluigi Calvani	...	English Teacher
Stella Rotondaro	...	Math Teacher
Robert Madison	...	P.E. / Coach
Alessandro Procoli	...	School President
Sara Zanier	...	Pietro's Mom
Luca Scapparone	...	Pietro's Dad
Francesco Simon	...	Giulio's Dad
Michelangelo Tommaso	...	Daniele's Dad
Chiara Ricci	...	Livia's Mom
Elettra Mallaby	...	Arianna's Mom
Rossella Celati	...	Daniele's Mom
Tezeta Abraham	...	Isabel's Mom
Valeria Cristodaro	...	Monica's Mom
Sebastiano Gavasso	...	Psychologist

1

00:00:14 --&gt; 00:00:16

- Ma interroga?

- Sì.

2

00:00:16 --&gt; 00:00:20

Volevo andare in classe, così abbiamo  
qualche minuto in più per ripassare.

3

00:00:20 --&gt; 00:00:22

- Aspetta.

- Che c'è?

4

00:00:25 --&gt; 00:00:26

È per te.

5

00:00:26 --&gt; 00:00:27

- Per me?

- Eh sì.

6

00:00:28 --&gt; 00:00:30

- Ma...

- Aprilo.

7

00:00:34 --&gt; 00:00:36

- Ti piace?

- Ma sei matta?

8

00:00:39 --&gt; 00:00:40

"Best friends."

9

00:00:42 --&gt; 00:00:43

Grazie.

10

00:00:45 --&gt; 00:00:48

- Ora non litigheremo mai più, vero?

- Puoi starne certa.

11

00:00:52 --> 00:00:55  
Ma quanto sono fortunata  
ad averla come migliore amica?

12

00:00:56 --> 00:00:58  
Sono stata proprio  
una scema a litigare con lei.

13

00:01:00 --> 00:01:02  
[vocio]

14

00:01:12 --> 00:01:16  
- Ma che gli è saltato in mente?  
- Pietro? È impazzito.

15

00:01:17 --> 00:01:19  
["Isole" di Tancredi suona]

16

00:01:19 --> 00:01:22  
♪ L'ho capito solo ora che ♪

17

00:01:22 --> 00:01:24  
♪ Ti chiedo come stai  
Cosa fai, dove vai ♪

18

00:01:25 --> 00:01:28  
♪ Perché ho sempre paura  
Di parlarti di me ♪

19

00:01:29 --> 00:01:30  
♪ Di fidarmi di te ♪

20

00:01:31 --> 00:01:34  
♪ Di sognare per vivere, vivere ♪

21

00:01:34 --> 00:01:36

♪ Siamo come due isole, isole ♪

22

00:01:36 --> 00:01:40

♪ Ma ti parlo di me, e mi fido di te ♪

23

00:01:41 --> 00:01:46

♪ Pensavamo che fosse impossibile  
Fare unire due isole, isole ♪

24

00:01:46 --> 00:01:48

♪ Siamo solo isole, isole ♪

25

00:01:49 --> 00:01:50

♪ Siamo solo isole, isole ♪

26

00:01:51 --> 00:01:53

♪ Siamo solo isole ♪

27

00:01:55 --> 00:01:57

[versi di gabbiani]

28

00:02:04 --> 00:02:06

[preside] Ero stato molto chiaro.

29

00:02:06 --> 00:02:09

Gliel'ho detto, non l'ho fatto io.  
Io non c'entro nulla.

30

00:02:09 --> 00:02:12

[alza la voce]

Tutti sanno che i graffiti li fai tu

31

00:02:12 --> 00:02:14

e che non ti rassegni  
a lasciare questa sede.

32

00:02:14 --> 00:02:16  
Appunto, graffiti. Non quegli scarabocchi.

33  
00:02:16 --> 00:02:18  
[urla] Pietro!

34  
00:02:18 --> 00:02:22  
Facciamo una cosa. Adesso  
ti prendi cinque giorni di sospensione.

35  
00:02:23 --> 00:02:26  
- [ragazzo] Cosa? Cinque giorni?  
- [preside] Shh. Allora?

36  
00:02:27 --> 00:02:30  
E ti dico un'ultima cosa:  
se continui così, tu perdi l'anno.

37  
00:02:32 --> 00:02:33  
Capito?

38  
00:02:34 --> 00:02:37  
Grazie, continuate. Arrivederci.

39  
00:02:37 --> 00:02:39  
- [tutti] Arrivederci.  
- [sbatte la sedia]

40  
00:02:49 --> 00:02:53  
È come nei film gialli.  
Alla fine tutti gli indizi a chi portano?

41  
00:02:53 --> 00:02:54  
A un solo colpevole.

42  
00:02:55 --> 00:02:58  
Sì, Pietro si mette sempre nei casini,

però non è mica stupido.

43

00:02:58 --> 00:03:01

Comunque, proprio in quei film,  
il colpevole è sempre qualcun altro.

44

00:03:01 --> 00:03:04

Sì, ho capito, Livia.  
Ma se non è stato lui, allora chi è stato?

45

00:03:05 --> 00:03:09

Io non lo so. Però pensateci,  
quello sgorbio non può essere suo.

46

00:03:09 --> 00:03:12

Beh, secondo me è stato Pietro.

47

00:03:12 --> 00:03:16

Poi che ne sai, magari gli è uscito male  
e adesso che rischia l'anno, nega tutto.

48

00:03:16 --> 00:03:18

Ma la pianti di fare quella che sa tutto?

49

00:03:18 --> 00:03:22

Perché ti intrometti sempre?  
Non stavamo mica parlando con te.

50

00:03:22 --> 00:03:25

Ricorda che ci vediamo alle tre  
al chioschetto, a studiare storia.

51

00:03:25 --> 00:03:27

- Non vedo l'ora.  
- A chi lo dici.

52

00:03:28 --> 00:03:29

Scusa.

53

00:03:32 --> 00:03:35  
Far capire storia a Giulio  
sarà una vera mission impossible.

54

00:03:38 --> 00:03:39  
[campanella suona]

55

00:03:46 --> 00:03:47  
Oh, eccoti.

56

00:03:47 --> 00:03:49  
[sospira] Mi dispiace per la sospensione.

57

00:03:51 --> 00:03:53  
- Non mi importa nulla.  
- Ah, no?

58

00:03:54 --> 00:03:57  
Mi rompe solo  
che tutti credano che sia stato io.

59

00:03:58 --> 00:03:59  
È un'ingiustizia.

60

00:03:59 --> 00:04:01  
Sì, certo. Se non sei stato tu, lo è.

61

00:04:02 --> 00:04:03  
Che?

62

00:04:03 --> 00:04:06  
Cioè, se non sei stato tu lo è,  
un'ingiustizia.

63



00:04:06 --> 00:04:08  
Ma che stai dicendo?

64

00:04:09 --> 00:04:11  
No, niente. E chi può essere stato?

65

00:04:13 --> 00:04:15  
- Tu non mi credi.  
- Non sto dicendo questo.

66

00:04:16 --> 00:04:19  
Dico solo che un po' li capisco,  
il preside, i prof..

67

00:04:19 --> 00:04:21  
[ironico] Sì.

68

00:04:21 --> 00:04:23  
Hanno ragione sempre i prof, il preside...

69

00:04:23 --> 00:04:25  
Eh, certo... Perché io ho sempre torto.

70

00:04:28 --> 00:04:29  
Oh, Pietro.

71

00:04:35 --> 00:04:37  
[musica allegra]

72

00:04:39 --> 00:04:41  
[Monica] Quindi, ricominciando da capo...

73

00:04:42 --> 00:04:45  
Abbiamo detto che Napoleone  
è entrato per la prima volta in Italia

74

00:04:45 --> 00:04:48  
nel 1796, con...

75

00:04:48 --> 00:04:51  
Senti, guarda che io non ho  
tutta questa voglia di essere qui.

76

00:04:52 --> 00:04:55  
Lo sto facendo solamente  
per la professoressa.

77

00:04:55 --> 00:04:57  
Quindi, sei pregato di ascoltare. Grazie.

78

00:04:57 --> 00:04:59  
Sì, però non rompere.

79

00:05:00 --> 00:05:01  
Ripeti quello che ho detto.

80

00:05:04 --> 00:05:06  
Che palle, però.

81

00:05:06 --> 00:05:07  
Allora, tu hai detto...

82

00:05:08 --> 00:05:09  
Ah! E...

83

00:05:09 --> 00:05:11  
Che Napoleone e gli austriaci...

84

00:05:13 --> 00:05:15  
Cioè, insomma...

85

00:05:16 --> 00:05:18

Arrivò in Italia per conquistarla.

86

00:05:19 --> 00:05:21  
- No?  
- No.

87

00:05:22 --> 00:05:23  
Inizia a leggere.

88

00:05:24 --> 00:05:25  
[sussurra] Che palle.

89

00:05:26 --> 00:05:27  
Allora...

90

00:05:27 --> 00:05:32  
[legge con difficoltà]  
"Nei propri paesi, rivolgimenti che...

91

00:05:33 --> 00:05:35  
po... pon..."

92

00:05:36 --> 00:05:38  
- "Pon..."  
- [Monica] "Ponessero."

93

00:05:38 --> 00:05:39  
"Ponessero."

94

00:05:40 --> 00:05:41  
Ma lo fa apposta?

95

00:05:44 --> 00:05:46  
Dai, Giulio, però concentrati.

96

00:05:47 --> 00:05:48

Ma mi sto concentrando.

97

00:05:50 --> 00:05:52  
Tanto tutto mi esce dalla testa.

98

00:05:52 --> 00:05:54  
Mi bocciassero pure. Vado a pescare.

99

00:05:55 --> 00:05:56  
[ironica] Sì, a pescare vai.

100

00:05:58 --> 00:05:59  
Va beh, leggo io.

101

00:05:59 --> 00:06:01  
"Le speranze deluse."

102

00:06:01 --> 00:06:05  
"I liberali europei, che auspicavano  
anche nei propri paesi rivolgimenti

103

00:06:05 --> 00:06:09  
che ponessero fine all'Ancien Régime,  
vedevano nella Francia il paese amico,

104

00:06:09 --> 00:06:12  
che avrebbe potuto  
finalmente liberarli dal dispotismo."

105

00:06:13 --> 00:06:14  
Difficile?

106

00:06:17 --> 00:06:20  
[Monica] Che palle Giulio.  
Io non lo capisco.

107

00:06:20 --> 00:06:22  
E lui di sicuro non capisce me.

108  
00:06:22 --> 00:06:26  
Del resto, siamo catalogati dagli altri  
con due etichette opposte.

109  
00:06:27 --> 00:06:29  
Sapete da dove viene  
la parola "etichetta"?

110  
00:06:29 --> 00:06:33  
Dal francese "étiquette",  
che vuol dire "attaccare".

111  
00:06:33 --> 00:06:36  
Ti devono sempre appiccicare  
un modo di essere.

112  
00:06:37 --> 00:06:39  
Pietro è il casinista.

113  
00:06:39 --> 00:06:40  
Sì!

114  
00:06:42 --> 00:06:44  
Isabel è quella che piace a tutti.

115  
00:06:45 --> 00:06:46  
Livia è Miss Perfettina.

116  
00:06:47 --> 00:06:48  
Giulio, il buffone.

117  
00:06:50 --> 00:06:52  
E Monica? Monica è la secchiona.

118

00:06:53 --> 00:06:56  
Perché nessuno capisce  
che mi piace studiare?

119

00:06:56 --> 00:06:58  
Capire i libri è facile.

120

00:06:58 --> 00:07:01  
È farsi capire  
dalle persone che è difficile.

121

00:07:11 --> 00:07:15  
- Tu credi veramente a questa storia?  
- Ma certo. Pietro è innocente.

122

00:07:15 --> 00:07:18  
- Sì. Ora ci crede anche Isabel.  
- Monica, è così.

123

00:07:18 --> 00:07:20  
Pietro è nostro amico  
e dobbiamo credergli.

124

00:07:20 --> 00:07:21  
Non meritava la sospensione.

125

00:07:23 --> 00:07:25  
Tu ce l'hai ancora con me, vero?

126

00:07:26 --> 00:07:29  
Ti dà fastidio che io e Isa  
siamo diventate così amiche.

127

00:07:29 --> 00:07:31  
[musica malinconica]

128

00:07:32 --> 00:07:34  
Vorrei che anche tu  
mi considerassi un'amica.

129  
00:07:36 --> 00:07:38  
Che dici, ci fidiamo di Pietro?

130  
00:07:40 --> 00:07:41  
Diamogli una possibilità.

131  
00:07:43 --> 00:07:44  
E diamogliela.

132  
00:07:46 --> 00:07:47  
Senti, Livia.

133  
00:07:47 --> 00:07:51  
Se dobbiamo convincere i professori  
e il preside che si sbagliano,

134  
00:07:51 --> 00:07:53  
dobbiamo scoprire chi è il colpevole.

135  
00:07:54 --> 00:07:56  
Sempre che ci sia veramente un colpevole.

136  
00:07:57 --> 00:07:59  
Ma, per farlo,  
abbiamo bisogno di un piano.

137  
00:07:59 --> 00:08:00  
[Dani] Ciao.

138  
00:08:01 --> 00:08:02  
- Ciao.  
- Ciao.

139

00:08:02 --> 00:08:05  
Di che state parlando,  
voi due, che siete così prese?

140

00:08:05 --> 00:08:06  
Ho un piano.

141

00:08:06 --> 00:08:09  
Per dimostrare che Pietro è innocente  
e non ha fatto questo graffito.

142

00:08:10 --> 00:08:12  
Io e Isabel raccoglieremo gli indizi,

143

00:08:12 --> 00:08:15  
mentre tu e Livia  
interrogherete i testimoni.

144

00:08:16 --> 00:08:20  
Riguardo al graffito,  
un'idea di chi potrebbe essere stato?

145

00:08:22 --> 00:08:24  
[Monica] È la mia occasione per dimostrare

146

00:08:24 --> 00:08:27  
che le seccione  
ti possono svoltare la situazione.

147

00:08:27 --> 00:08:28  
[donna] Beh, che fate?

148

00:08:28 --> 00:08:31  
- Dobbiamo fare una foto.  
- Che foto?

149



00:08:31 --> 00:08:34  
- Una foto ricordo.  
- Foto ricordo?

150  
00:08:34 --> 00:08:35  
[insieme] Fatto.

151  
00:08:35 --> 00:08:37  
- Grazie. Ci faremo perdonare.  
- [insieme] Ciao!

152  
00:08:40 --> 00:08:43  
Ehi, Silverio.  
Sai qualcosa del graffito qua fuori?

153  
00:08:43 --> 00:08:44  
No.

154  
00:08:45 --> 00:08:47  
[musica rock]

155  
00:08:51 --> 00:08:53  
Non sai nemmeno chi potrebbe essere stato?

156  
00:08:54 --> 00:08:55  
No.

157  
00:08:56 --> 00:08:57  
[beve rumorosamente]

158  
00:08:59 --> 00:09:01  
Quindi tu non hai visto niente?

159  
00:09:02 --> 00:09:04  
Ma me lo dici che sta succedendo?

160

00:09:04 --> 00:09:07  
Niente. Stiamo cercando  
prove per scagionare Pietro.

161  
00:09:08 --> 00:09:11  
[sospira]  
Quel ragazzo è sempre arrabbiato.

162  
00:09:11 --> 00:09:13  
Tu lo conosci.

163  
00:09:13 --> 00:09:15  
Pensi che sia stato lui?  
Lo avrebbe ammesso.

164  
00:09:15 --> 00:09:19  
Però quello che penso io conta poco.  
Il preside è convinto che sia stato lui.

165  
00:09:19 --> 00:09:21  
Non so come possiate fargli cambiare idea.

166  
00:09:21 --> 00:09:25  
- Trovando chi è stato davvero.  
- Ma tu, quindi, sei davvero convinto?

167  
00:09:25 --> 00:09:28  
Sì, lo siamo tutti.  
Dobbiamo solo trovare il colpevole, no?

168  
00:09:28 --> 00:09:31  
E poi? Come lo convinci il preside?

169  
00:09:31 --> 00:09:33  
Trovando le prove che sia stato lui.

170  
00:09:33 --> 00:09:35

- Giulio.  
- Quali prove?

171  
00:09:35 --> 00:09:37  
Niente, un'idea di Monica.

172  
00:09:37 --> 00:09:40  
Ne ero sicuro.  
Quando si tratta di cose ridicole.

173  
00:09:41 --> 00:09:44  
Seriamente. Tu conosci Pietro.  
È tuo amico.

174  
00:09:45 --> 00:09:46  
Pensi davvero che sia stato lui?

175  
00:09:46 --> 00:09:48  
No, ma nessuno ci crede.

176  
00:09:49 --> 00:09:54  
Piuttosto, è meglio dire  
che Pietro soffre di sonnambulismo

177  
00:09:54 --> 00:09:57  
e quel graffito l'ha fatto di notte,  
ma in realtà dormiva.

178  
00:09:57 --> 00:09:59  
Sì, va beh.

179  
00:10:00 --> 00:10:02  
Va beh, io vado in classe, eh?

180  
00:10:02 --> 00:10:03  
[Paolo sospira]

181

00:10:06 --&gt; 00:10:08

- Vado pure io.

- Dove vai?

182

00:10:08 --&gt; 00:10:10

- In classe.

- Sì, vai in classe, vai.

183

00:10:16 --&gt; 00:10:19

Dobbiamo concentrarci  
sulle informazioni utili.

184

00:10:19 --&gt; 00:10:22

- Io non ho trovato niente, e voi?

- Niente.

185

00:10:23 --&gt; 00:10:24

Ragazzi, così non va bene.

186

00:10:25 --&gt; 00:10:29

Dobbiamo ricominciare  
ed essere più scientifici, ok? Forza.

187

00:10:30 --&gt; 00:10:32

- Va bene. Fammi prendere un foglio.

- Ok.

188

00:10:36 --&gt; 00:10:37

[Livia] Questi cosa sono?

189

00:10:39 --&gt; 00:10:40

È una specie di tutorial.

190

00:10:40 --&gt; 00:10:42

- Guarda.

- Che roba è?

191

00:10:42 --&gt; 00:10:43

[Livia] Ci sono anche delle bozze.

192

00:10:45 --&gt; 00:10:46

Non ci posso credere.

193

00:10:47 --&gt; 00:10:48

È stato Michele.

194

00:10:50 --&gt; 00:10:53

Nei gialli il colpevole, a volte,  
è il più insospettabile di tutti,

195

00:10:54 --&gt; 00:10:56

ma qui la realtà supera la fantasia.

196

00:10:56 --&gt; 00:10:57

Di brutto, eh.

197

00:10:59 --&gt; 00:11:02

Che state facendo al mio banco?  
Quello è il mio quaderno.

198

00:11:02 --&gt; 00:11:04

- Perché l'hai fatto?

- Fatto cosa?

199

00:11:04 --&gt; 00:11:07

Il graffito. Quello per cui  
è stato accusato Pietro.

200

00:11:10 --&gt; 00:11:12

Mai fatti graffiti in vita mia.

201

00:11:12 --&gt; 00:11:14

Ah, no? E con questo?

202

00:11:14 --> 00:11:16  
Ti è tornata la memoria con questo?

203

00:11:16 --> 00:11:17  
Ehm...

204

00:11:19 --> 00:11:20  
E...

205

00:11:20 --> 00:11:21  
Sono...

206

00:11:23 --> 00:11:26  
Sono per un progetto  
di educazione artistica.

207

00:11:27 --> 00:11:28  
Dai, forza, dicci la verità.

208

00:11:30 --> 00:11:31  
Va bene.

209

00:11:33 --> 00:11:36  
Volevo imparare a fare i graffiti  
per dedicarne uno a una ragazza.

210

00:11:37 --> 00:11:39  
Ah, sì? E chi sarebbe?

211

00:11:41 --> 00:11:43  
Sei tu.

212

00:11:43 --> 00:11:44  
[musica dolce]

213

00:11:45 --&gt; 00:11:47

Volevo scrivere il tuo nome. Vedete?

214

00:11:47 --&gt; 00:11:49

"La più bella: Isa."

215

00:11:52 --&gt; 00:11:54

Che cringe.

216

00:11:55 --&gt; 00:11:57

- Isa, tu mi piaci molto e...

- Ok...

217

00:11:58 --&gt; 00:12:00

Ehm...

218

00:12:00 --&gt; 00:12:02

Dicevamo, dell'indagine...

219

00:12:02 --&gt; 00:12:04

Ti andrebbe di uscire?

220

00:12:05 --&gt; 00:12:09

Michele, ma ti sembra il caso?

Nel bel mezzo di un'indagine?

221

00:12:11 --&gt; 00:12:13

- Quindi, tu non sei stato.

- No.

222

00:12:13 --&gt; 00:12:15

Se non è stato lui...

223

00:12:15 --&gt; 00:12:16

Chi è il colpevole?

224

00:12:20 --> 00:12:24  
[legge con difficoltà]  
"Non riuscì a tornare

225

00:12:24 --> 00:12:26  
a Parigi...

226

00:12:27 --> 00:12:29  
a bordo di una nave..."

227

00:12:33 --> 00:12:34  
Non ce la faccio più.

228

00:12:35 --> 00:12:38  
Nemmeno io. Ma se andrà male  
sarà anche colpa mia.

229

00:12:38 --> 00:12:40  
Non so perché,

230

00:12:40 --> 00:12:43  
ma queste campagne italiane  
non mi entrano in testa.

231

00:12:44 --> 00:12:47  
Ci sono troppe date, troppi personaggi.

232

00:12:47 --> 00:12:49  
Sai che cosa?

233

00:12:49 --> 00:12:51  
Aspetto che esce la serie su Napoleone.

234

00:12:52 --> 00:12:56  
Basta scherzare.  
A te serve veramente un metodo di studio.



235

00:12:57 --> 00:13:00  
Penso che ti sto facendo  
perdere troppo tempo.

236

00:13:01 --> 00:13:04  
- Dove vai?  
- Non ti preoccupare.

237

00:13:05 --> 00:13:07  
Glielo dico io alla prof  
che ci hai provato.

238

00:13:07 --> 00:13:10  
Ma non puoi andare via così.

239

00:13:13 --> 00:13:14  
Giulio!

240

00:13:17 --> 00:13:19  
Giulio, il quaderno.

241

00:13:19 --> 00:13:20  
Sì, va beh.

242

00:13:23 --> 00:13:25  
[musica introspettiva]

243

00:13:34 --> 00:13:38  
Questo quaderno, questi errori...  
Mi ricordano qualcosa.

244

00:13:41 --> 00:13:43  
[musica pop]

245

00:13:45 --> 00:13:47

[Monica] Giulio è un buffone?

246

00:13:47 --> 00:13:50

Uno che non prende mai  
le cose sul serio e che scherza sempre?

247

00:13:51 --> 00:13:54

Oppure è solamente una stupida etichetta?

248

00:13:56 --> 00:13:58

Devo chiedervi una cosa.

249

00:13:58 --> 00:14:03

Se non ricordo male, era Fabrizio  
che aveva dei problemi a scuola.

250

00:14:03 --> 00:14:05

E zia gli diede una mano.

251

00:14:06 --> 00:14:07

Che cosa aveva?

252

00:14:07 --> 00:14:09

- Tuo cugino è dislessico.  
- Che?

253

00:14:10 --> 00:14:13

È quando una persona ha difficoltà  
nella lettura e nella scrittura.

254

00:14:13 --> 00:14:14

Ah.

255

00:14:14 --> 00:14:16

- E si guarisce?  
- Non è mica una malattia.

256

00:14:17 --&gt; 00:14:20

Ad esempio, tuo cugino lo sta affrontando  
con le mappe concettuali.

257

00:14:30 --&gt; 00:14:32

[Monica] E noi  
che prendevamo in giro Giulio

258

00:14:32 --&gt; 00:14:35

perché pensavamo  
che non avesse voglia di studiare.

259

00:14:35 --&gt; 00:14:38

Io sono stata proprio la prima,  
a essere così crudele con lui.

260

00:14:44 --&gt; 00:14:46

[Livia] Quindi non è vero  
che Giulio non vuole studiare.

261

00:14:46 --&gt; 00:14:51

Sì, ragazze. Giulio studia, o ci prova,  
ma a lui risulta molto difficile.

262

00:14:51 --&gt; 00:14:53

Quindi per non sembrare stupido,

263

00:14:53 --&gt; 00:14:55

recita la parte dello svogliato  
a cui non importa nulla.

264

00:14:56 --&gt; 00:14:58

- Esatto.  
- A chi non importa nulla?

265

00:14:58 --&gt; 00:15:02

- [Isa] Ehm. Parlavamo dell'indagine.

- Dell'indagine.

266

00:15:02 --> 00:15:04

- E "chi" sarebbe...  
- Pietro.

267

00:15:05 --> 00:15:06

- Pietro.  
- [Monica] Pietro.

268

00:15:06 --> 00:15:09

Ancora con questa storia?  
Io dico che è stato Damiano.

269

00:15:10 --> 00:15:13

Che la terza vuole colpire  
la nostra squadra prima della bella.

270

00:15:13 --> 00:15:16

Il movente sarebbe anche credibile,  
ma hai le prove?

271

00:15:17 --> 00:15:18

Ah.

272

00:15:19 --> 00:15:21

Ma come ho fatto a non pensarci prima?

273

00:15:21 --> 00:15:24

Le lettere! Sì, ragazzi.

274

00:15:24 --> 00:15:27

Confrontiamo le lettere del graffito  
con la scrittura dei ragazzi di terza.

275

00:15:28 --> 00:15:29

Così scopriamo il colpevole.

276

00:15:29 --> 00:15:31  
Mmh. Bella idea.

277

00:15:31 --> 00:15:32  
Però come si fa?

278

00:15:32 --> 00:15:34  
Dobbiamo indagare  
su tutti quelli di terza?

279

00:15:34 --> 00:15:39  
Ci servirebbero i loro quaderni,  
i libri e qualcuno che ci dia una mano.

280

00:15:39 --> 00:15:41  
Qualcuno che ci dia una mano.

281

00:15:44 --> 00:15:46  
- No, non ci penso proprio.  
- [Giulio] Dai.

282

00:15:46 --> 00:15:48  
Secondo voi posso chiedere a Matteo  
una cosa del genere?

283

00:15:48 --> 00:15:49  
[Isa e Monica] Dai, Livia.

284

00:15:50 --> 00:15:52  
No, ragazzi, scordatevelo.  
Pensiamo ad altro.

285

00:15:52 --> 00:15:53  
[Isa e Monica] Per favore.

286

00:15:53 --> 00:15:55  
- Dai.  
- Per favore, Livia.

287  
00:15:55 --> 00:15:58  
[Monica] Dai, ti prego.

288  
00:16:00 --> 00:16:01  
[musica rap]

289  
00:16:06 --> 00:16:09  
- Ma che è?  
- È una mappa concettuale.

290  
00:16:09 --> 00:16:11  
La usava mio cugino a scuola.

291  
00:16:11 --> 00:16:14  
E da quel momento in poi,  
i suoi voti sono sempre migliorati.

292  
00:16:15 --> 00:16:16  
Mappa concettuale?

293  
00:16:16 --> 00:16:18  
E la mappa del tesoro non ce l'hai?

294  
00:16:19 --> 00:16:20  
Iniziamo?

295  
00:16:22 --> 00:16:23  
Napoleone Bonaparte.

296  
00:16:23 --> 00:16:24  
In quest'anno qui...

297

00:16:25 --> 00:16:28  
avvengono le uniche due vittorie  
del Direttorio francese.

298  
00:16:29 --> 00:16:32  
La Russia e la Spagna firmano la pace.

299  
00:16:32 --> 00:16:34  
E restano contro  
l'Inghilterra e l'Austria.

300  
00:16:34 --> 00:16:36  
- Invece...  
- Fica, però.

301  
00:16:36 --> 00:16:37  
[Monica ride]

302  
00:16:37 --> 00:16:38  
In quest'anno qui...

303  
00:16:38 --> 00:16:41  
[Monica] Certo, se lo avessi capito prima...

304  
00:16:41 --> 00:16:43  
Ora invece è una lotta contro il tempo.

305  
00:16:43 --> 00:16:44  
...Le uniche due vittorie del...

306  
00:16:48 --> 00:16:49  
[Giulio] Allora...

307  
00:16:50 --> 00:16:51  
Napoleone... No!

308

00:16:51 --> 00:16:53  
Il Direttorio francese

309

00:16:54 --> 00:16:58  
vinse due battaglie nel 1795.

310

00:16:59 --> 00:17:02  
Il Direttorio francese nel 1795?

311

00:17:02 --> 00:17:05  
Ah, scusi. Nel 1795.

312

00:17:06 --> 00:17:08  
Ti faccio un'altra domanda.

313

00:17:08 --> 00:17:11  
Quale nazione invase Napoleone nel 1796?

314

00:17:12 --> 00:17:13  
Ehm...

315

00:17:14 --> 00:17:17  
Giulio. La sai, ok?

316

00:17:20 --> 00:17:21  
Fidati.

317

00:17:23 --> 00:17:24  
Ehm.

318

00:17:26 --> 00:17:27  
Austria.

319

00:17:28 --> 00:17:30  
No. L'Austria fece pace con la Francia.



320

00:17:32 --> 00:17:34  
Paccagnini. Allora?

321

00:17:35 --> 00:17:38  
Ieri era tutto chiaro. Ma ora...

322

00:17:38 --> 00:17:40  
Ieri le sapevi e oggi no.

323

00:17:42 --> 00:17:45  
Paccagnini, per te era fondamentale  
questa interrogazione.

324

00:17:45 --> 00:17:46  
Lo sapevi.

325

00:17:46 --> 00:17:49  
[preoccupata] Io... Tu rischi l'anno così.

326

00:17:50 --> 00:17:52  
Pensavo che Monica ti potesse aiutare, ma...

327

00:17:53 --> 00:17:55  
Ma mi sembra  
che anche per lei sia molto dura.

328

00:17:55 --> 00:17:57  
Prof, io le assicuro  
che Giulio ha studiato.

329

00:17:58 --> 00:18:01  
È solo che ha bisogno  
di più tempo per ripetere le cose.

330

00:18:01 --> 00:18:04  
- Perché mai?

- Perché soffre di dislessia.

331

00:18:08 --> 00:18:11

- [brusio]

- [Monica] Ragazzi, soffre di dislessia.

332

00:18:14 --> 00:18:16

Sì, ragazzi.

Proprio come tanti personaggi storici

333

00:18:17 --> 00:18:19

che sono stati trattati  
da somari a scuola.

334

00:18:19 --> 00:18:23

Invece avevano un'intelligenza speciale,  
che seguiva strade tutte sue.

335

00:18:23 --> 00:18:26

Un esempio è Einstein, o Marconi.

336

00:18:27 --> 00:18:29

Prof, io me ne sono resa conto  
studiando insieme a lui.

337

00:18:30 --> 00:18:32

Giulio ha bisogno d'aiuto.

338

00:18:36 --> 00:18:37

Giulio, è vero?

339

00:18:39 --> 00:18:42

Macché! Io non sono malato.  
Non sono stupido.

340

00:18:44 --> 00:18:45

Ti devi fare gli affari tuoi.

341

00:18:48 --> 00:18:49  
[Monica] Giulio.

342

00:18:51 --> 00:18:53  
[musica carica di tensione]

343

00:18:57 --> 00:18:58  
- Prof.  
- Sì, certo.

344

00:19:02 --> 00:19:04  
Ma perché se l'è presa con me?

345

00:19:04 --> 00:19:05  
Io volevo solamente aiutarlo.

346

00:19:06 --> 00:19:07  
[espira]

347

00:19:09 --> 00:19:11  
Giulio. Oh.

348

00:19:11 --> 00:19:13  
- Giulio. Ti fermi?  
- Lasciami.

349

00:19:17 --> 00:19:18  
Vai.

350

00:19:18 --> 00:19:22  
So che ci sei rimasto male,  
ma Monica l'ha fatto solo per aiutarti.

351

00:19:27 --> 00:19:29  
Mi ha dato dello stupido davanti a tutti.

352

00:19:34 --&gt; 00:19:38

Tanto sono già  
lo scemo della classe. O no?

353

00:19:39 --&gt; 00:19:40

Eh?

354

00:19:43 --&gt; 00:19:44

Sai che mi importa.

355

00:19:44 --&gt; 00:19:47

Tanto l'anno prossimo  
non saremo in classe insieme.

356

00:19:54 --&gt; 00:19:56

[sospira]

357

00:19:58 --&gt; 00:20:00

[Monica] Mi sa che ho fatto  
proprio un gran casino.

358

00:20:06 --&gt; 00:20:07

[sospira]

359

00:20:17 --&gt; 00:20:19

[tuoni]

360

00:20:22 --&gt; 00:20:25

[Pietro] Tanto anche se mi bocciano,  
sai che mi frega?

361

00:20:26 --&gt; 00:20:26

[Pietro sospira]

362

00:20:27 --&gt; 00:20:30

Però io voglio solo vincere  
contro la terza.

363

00:20:32 --> 00:20:34

Chi se ne frega se mi hanno sospeso.

364

00:20:34 --> 00:20:38

Prima o poi lo dimostreremo  
che non l'hai fatto tu quel graffito.

365

00:20:38 --> 00:20:40

- E come?

- Trovando il vero colpevole.

366

00:20:42 --> 00:20:43

Devi darci del tempo.

367

00:20:44 --> 00:20:45

Monica è un vero segugio.

368

00:20:45 --> 00:20:49

Dovresti vederla,  
sembra la detective di un film.

369

00:20:50 --> 00:20:52

Se deve fare gli stessi danni  
che ha fatto a me,

370

00:20:52 --> 00:20:55

forse è meglio se lascia perdere.

371

00:20:55 --> 00:20:58

Ma perché dici questo?  
Lei ti vuole solo aiutare.

372

00:20:58 --> 00:21:01

Ora la prof vuole parlare

con i miei genitori.

373

00:21:02 --> 00:21:04  
- E che c'è di male?  
- [Giulio] Sì, va beh!

374

00:21:04 --> 00:21:07  
È inutile parlare con te,  
la difendi sempre.

375

00:21:08 --> 00:21:09  
[tuoni]

376

00:21:10 --> 00:21:11  
Ehi, Giulio, dove vai?

377

00:21:21 --> 00:21:23  
Ho fatto solo un casino.

378

00:21:23 --> 00:21:26  
Non è colpa tua se Giulio tiene tanto  
alla sua immagine da buffone

379

00:21:26 --> 00:21:29  
e non vuole affrontare il problema.

380

00:21:29 --> 00:21:31  
Non è quello. Lo sai.

381

00:21:31 --> 00:21:34  
È che l'ho offeso.  
Non volevo, ma l'ho offeso.

382

00:21:35 --> 00:21:37  
Era meglio se mi facevo gli affari miei.

383

00:21:37 --> 00:21:41  
Ma scherzi? Tu hai capito  
una cosa che nessuno aveva capito.

384  
00:21:41 --> 00:21:43  
Perché sono una secchiona?

385  
00:21:43 --> 00:21:46  
No! Cioè, sì.

386  
00:21:47 --> 00:21:48  
Ma con un gran fiuto.

387  
00:21:49 --> 00:21:51  
Sei la nostra Sherlock Holmes.

388  
00:21:51 --> 00:21:52  
Sherlock Holmes...

389  
00:21:53 --> 00:21:54  
Mi piace.

390  
00:21:54 --> 00:21:58  
Giulio capirà. Forse non oggi, non domani...

391  
00:21:59 --> 00:22:02  
Ma un giorno ti sarà grato  
per quello che hai fatto per lui.

392  
00:22:02 --> 00:22:04  
- Dici?  
- Sì, dico.

393  
00:22:05 --> 00:22:07  
Lo hai aiutato. Come stai aiutando Pietro.

394

00:22:08 --> 00:22:10  
Sono fiera di essere  
la tua migliore amica.

395

00:22:11 --> 00:22:12  
Posso essere anche la tua assistente?

396

00:22:13 --> 00:22:15  
- Elementare, Watson!  
- Chi?

397

00:22:16 --> 00:22:17  
L'aiutante di Sherlock.

398

00:22:17 --> 00:22:19  
- Ah!  
- [Monica ride]

399

00:22:19 --> 00:22:20  
Giusto.

400

00:22:28 --> 00:22:29  
- Ciao.  
- Ciao.

401

00:22:29 --> 00:22:30  
Ciao.

402

00:22:31 --> 00:22:32  
Buongiorno.

403

00:22:33 --> 00:22:34  
Ciao, Dani.

404

00:22:35 --> 00:22:37  
- Dove stava questa?  
- In corridoio.



405

00:22:38 --&gt; 00:22:41

- Hai visto quello che c'è dentro?  
- L'ho visto e anche sentito.

406

00:22:43 --&gt; 00:22:45

Le canzoni sono bellissime, Mirko.

407

00:22:46 --&gt; 00:22:47

Senti, facciamo così.

408

00:22:48 --&gt; 00:22:51

Tu non dici nulla a nessuno  
e non litighiamo, va bene?

409

00:22:51 --&gt; 00:22:52

Va bene.

410

00:22:53 --&gt; 00:22:54

Comunque, sei bravo.

411

00:22:54 --&gt; 00:22:55

Grazie.

412

00:22:58 --&gt; 00:23:00

- Ciao, ragazze.

- Ciao, Dani.

413

00:23:00 --&gt; 00:23:01

Ciao, Dani.

414

00:23:02 --&gt; 00:23:05

Quali erano le pagine  
che la prof aveva detto di studiare?

415

00:23:05 --&gt; 00:23:08

- Aspetta, le avevo scritte sul diario.  
- Sì, brava.

416  
00:23:12 --> 00:23:14  
Ferma.

417  
00:23:14 --> 00:23:16  
- Cosa?  
- Chi te l'ha scritto questo?

418  
00:23:18 --> 00:23:19  
Matteo. Perché?

419  
00:23:21 --> 00:23:24  
- Pensi quello che penso io?  
- Prendi il telefono.

420  
00:23:24 --> 00:23:25  
Non sto capendo.

421  
00:23:28 --> 00:23:29  
Guarda qui.

422  
00:23:31 --> 00:23:33  
Guarda i puntini.  
Guarda la scritta "piccola".

423  
00:23:34 --> 00:23:37  
- È la stessa calligrafia.  
- È stato lui.

424  
00:23:37 --> 00:23:40  
No, ragazze, non è possibile.  
Vi state sbagliando.

425  
00:23:40 --> 00:23:43  
No, Livia, non ci stiamo sbagliando.

È stato Matteo.

426

00:23:43 --> 00:23:45  
[musica carica di suspense]

427

00:23:51 --> 00:23:53  
Povera Livia. Deve far male scoprire

428

00:23:53 --> 00:23:56  
che il tuo fidanzato  
potrebbe essere il colpevole.

429

00:23:58 --> 00:24:00  
Ma perché "potrebbe essere"?

430

00:24:00 --> 00:24:02  
Matteo è il colpevole.

431

00:24:03 --> 00:24:05  
Devo fare una foto, aspettate.

432

00:24:07 --> 00:24:08  
[scatto]

433

00:24:09 --> 00:24:11  
Mi dispiace tanto, Livia.

434

00:24:13 --> 00:24:14  
Questa volta non la passa liscia.

435

00:24:29 --> 00:24:31  
["Isole" di Tancredi suona]

436

00:24:31 --> 00:24:32  
♪ Uoh-oh ♪

437

00:24:33 --&gt; 00:24:35

♪ Uoh-oh ♪

438

00:24:36 --&gt; 00:24:37

♪ Uoh-oh ♪

439

00:24:38 --&gt; 00:24:41

♪ Ti conosco da una vita  
Dalla terza elementare ♪

440

00:24:41 --&gt; 00:24:44

♪ Io sempre in ritardo  
Tu invece sempre puntuale ♪

441

00:24:44 --&gt; 00:24:46

♪ Sotto a un temporale  
Sopra a un regionale ♪

442

00:24:46 --&gt; 00:24:48

♪ Pensare che andrai all'estero  
Ammetto che mi fa male ♪

443

00:24:48 --&gt; 00:24:51

♪ So che mi starai vicino  
Quando avremo tutti contro ♪

444

00:24:51 --&gt; 00:24:54

♪ Che non mi crederai se ti dirò  
Che è tutto a posto ♪

445

00:24:54 --&gt; 00:24:56

♪ C'è un botto di sangue  
Non è scritto con l'inchiostro ♪

446

00:24:57 --&gt; 00:24:58

♪ Ti voglio bene ♪

447

00:24:59 --&gt; 00:25:03

♪ Ahi, ahi, ahi  
L'ho capito solo ora che ♪

448

00:25:03 --&gt; 00:25:06

♪ Ti chiedo come stai  
Cosa fai, dove vai ♪

449

00:25:06 --&gt; 00:25:09

♪ Perché ho sempre paura  
Di parlarti di me ♪

450

00:25:10 --&gt; 00:25:12

♪ Di fidarmi di te ♪

451

00:25:13 --&gt; 00:25:15

♪ Di sognare per vivere, vivere ♪

452

00:25:15 --&gt; 00:25:17

♪ Siamo come due isole, isole ♪

453

00:25:18 --&gt; 00:25:19

♪ Ma ti parlo di me ♪

454

00:25:20 --&gt; 00:25:21

♪ E mi fido di te ♪

455

00:25:22 --&gt; 00:25:27

♪ Pensavamo che fosse impossibile  
Fare unire due isole, isole ♪

456

00:25:27 --&gt; 00:25:29

♪ Ma ti parlo di me ♪

457

00:25:30 --&gt; 00:25:31

♪ E mi fido di te ♪

458

00:25:32 --> 00:25:37

♪ Pensavamo che fosse impossibile  
Fare unire due isole, isole ♪

459

00:25:37 --> 00:25:39

♪ Siamo solo isole ♪

460

00:25:42 --> 00:25:44

♪ Siamo solo isole ♪

461

00:25:47 --> 00:25:48

♪ Isole ♪



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.